



PURA en la web

Un recorrido paso a paso por la aplicación de escritorio: diccionario, plantas, identificación de plantas, juegos y tu cuenta.

Funciona en cualquier navegador moderno, en laptop o computadora

BIENVENIDA

Qué hace PURA

PURA mantiene al alcance el conocimiento vivo de las comunidades bribri y ngäbere de Costa Rica y Panamá: palabras con voces reales, plantas con sus usos y juegos para practicar.



Diccionario

Palabras en bribri y ngäbere con foto, IPA, categoría gramatical y grabaciones en la lengua nativa, en inglés y en español.



Plantas

Las plantas de la región con su nombre científico y en español, tipo, clima y cada uso con su preparación.



Identificar

Sube una foto de una hoja, flor, fruta o corteza y obtén las especies más parecidas con un nivel de confianza.



Tarjetas PURA

Tarjetas de estudio y juegos de emparejar hechos con las palabras que tienen imagen y las tres grabaciones.



Favoritos

Guarda palabras y plantas con el corazón. Se guardan en tu cuenta, así que te acompañan a la aplicación del teléfono.



Mi Cuenta

Tu perfil, el idioma de la aplicación, el idioma del diccionario y tus favoritos en un solo lugar.

Cómo obtener acceso

PURA en la web es para miembros. Las cuentas son solo por invitación, así que pide al equipo de PURA un usuario si todavía no tienes uno.

Abre pura-web-softx.vercel.app en Chrome, Safari, Firefox o Edge. No hay que instalar nada.

Dos idiomas de interfaz

Todas las pantallas están en **English** y **Español**. Eliges uno en tu primera visita y puedes cambiarlo cuando quieras con el interruptor EN ES de la esquina superior derecha.

El contenido del diccionario siempre está en bribri o ngäbere, con sus traducciones al inglés y al español.

PRIMEROS PASOS

La página de inicio

Es la primera página que ves. Todo en PURA está a un clic de aquí.

- 1 **Navegación.** Diccionario, Plantas, Identificar y Juegos están siempre en la barra superior.
- 2 **Iniciar sesión.** El botón de la esquina superior derecha abre la página de inicio de sesión. Cuando ya iniciaste sesión, muestra tu nombre.
- 3 **EN / ES.** Cambia el idioma de la interfaz en todas las páginas.
- 4 **Explorar Diccionario / Descubrir Plantas.** Van directo a las dos secciones principales. Si aún no has iniciado sesión, PURA te lo pide primero y luego te devuelve aquí.

Consejo: las tres tarjetas con foto al final de la página abren las mismas secciones que la barra superior.



© 2026 PURA · SofTx Innovations

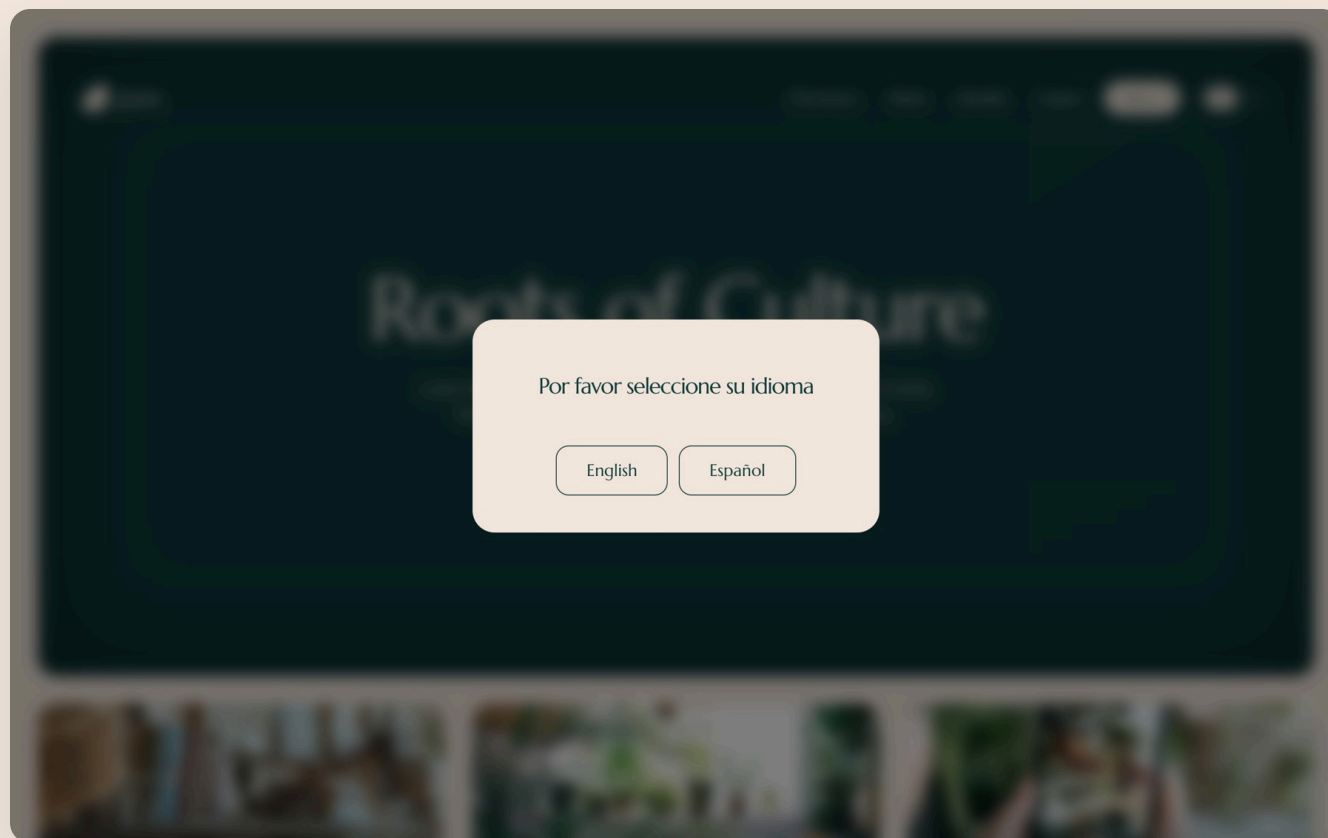
Bribri · Ngäbere

PRIMEROS PASOS

Elige tu idioma

En tu primera visita PURA te pregunta en qué idioma quieres leer la aplicación.

- 1 **Haz clic en English o Español.** Esto define el idioma de los menús, los botones y los mensajes.
- 2 **No cambia el diccionario:** bribri y ngäbere siempre están disponibles con sus traducciones al inglés y al español.
- 3 **¿Cambiate de opinión?** Usa el interruptor EN ES de la esquina superior derecha cuando quieras. Tu elección se recuerda en esta computadora.



PRIMEROS PASOS

Inicia sesión

Todo excepto la página de inicio es para miembros, así que inicias sesión una vez y tu sesión sigue abierta en esta computadora.

- 1 **Escribe el correo y la contraseña** que te dio el equipo de PURA y haz clic en **Iniciar sesión**.
- 2 **Si los datos no son correctos** verás "Correo o contraseña incorrectos." Revisa que no haya errores de escritura e intenta de nuevo.
- 3 **Después de iniciar sesión** llegas a la página que querías abrir o a **Mi Cuenta**.

No hay registro público. Las cuentas las crea el equipo de PURA. Contáctalos para solicitar acceso o restablecer una contraseña.



Descubre la sabiduría de la naturaleza — al alcance de tu mano.



Inicia sesión en tu cuenta

CORREO ELECTRÓNICO

CONTRASEÑA

Iniciar sesión

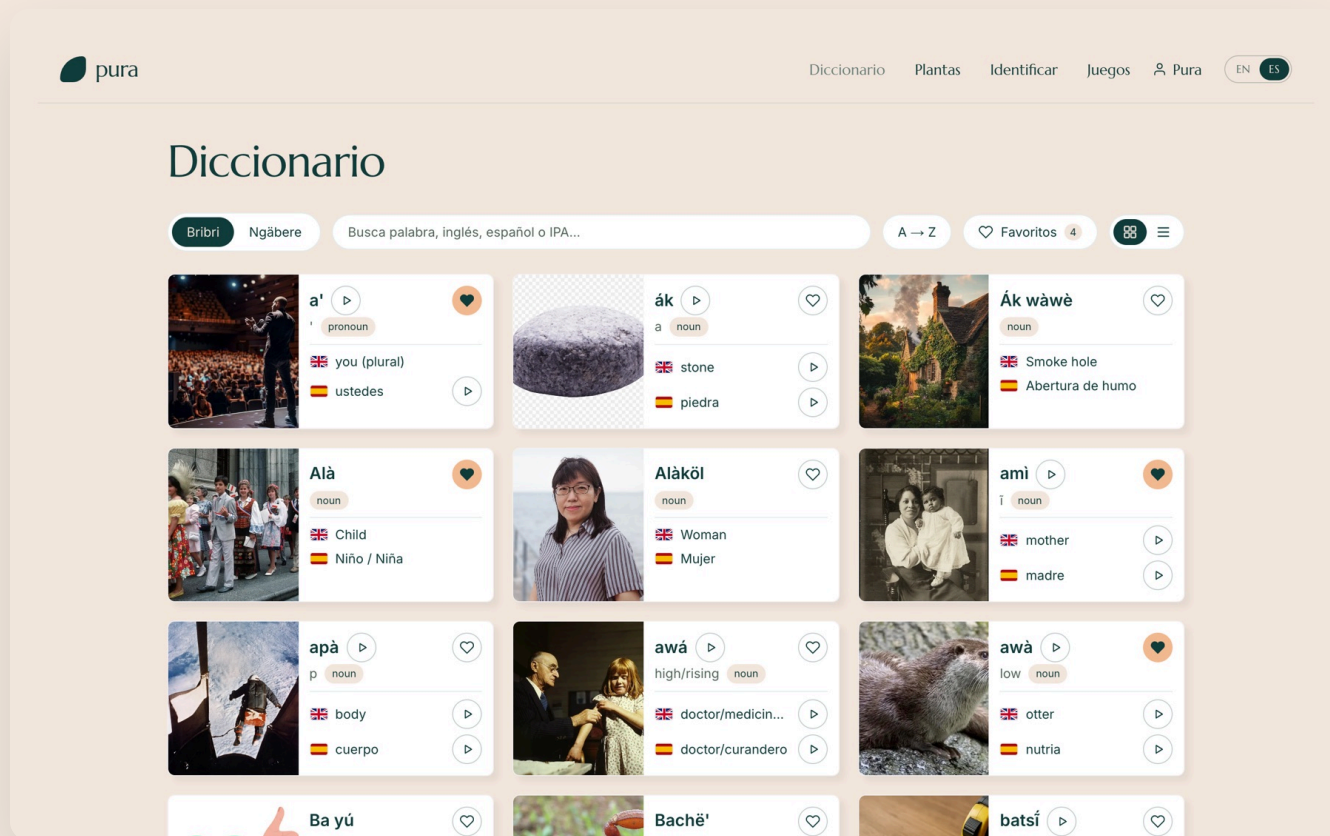
Las cuentas de PURA son solo por invitación. Contacta al equipo de PURA para solicitar acceso.

DICCIONARIO

Explora el diccionario

Cada palabra es una tarjeta con su foto, su pronunciación y sus traducciones. Haz clic en una tarjeta para ver todos los detalles.

- 1 **Bribri / Ngäbere.** Cambia el idioma del diccionario. Cada idioma tiene su propio conjunto de palabras.
- 2 **Búsqueda.** Escribe parte de una palabra en la lengua nativa, en inglés, en español o su transcripción IPA. Los resultados se actualizan mientras escribes.
- 3 **A → Z.** Haz clic para alternar entre orden alfabético e inverso.
- 4 **Favoritos.** Muestra solo las palabras que guardaste; el número indica cuántas son (ver "Favoritos" más adelante).
- 5 **Cuadrícula / lista.** Elige tarjetas con foto o una tabla compacta.
- 6 **En cada tarjeta:** la palabra, su IPA y su categoría gramatical, y luego las traducciones al inglés y al español. ► reproduce una grabación y ♥ guarda la palabra.



DICCIONARIO

Vista en lista

El icono de lista convierte las mismas palabras en una tabla, muy útil cuando quieres revisar muchas de una sola vez.

- 1 Columnas:** miniatura, palabra con su IPA debajo, inglés, español, tipo y el corazón de favoritos.
- 2 Los botones ▶** están junto a cada traducción que tiene grabación. Haz clic en cualquier otra parte de la fila para abrir los detalles.
- 3 Tu elección de cuadrícula o lista** se recuerda la próxima vez que abras el diccionario en esta computadora.

pura

Diccionario Plantas Identificar Juegos Pura EN ES

Diccionario

Bribri Ngäbere Busca palabra, inglés, español o IPA... A → Z Favoritos 4

PALABRA	INGLÉS	ESPAÑOL	TIPO
 a' i	you (plural)	ustedes ▶	pronoun 
 ák a	stone ▶	piedra ▶	noun 
 Ák wàwè	Smoke hole	Abertura de humo	noun 
 Alà	Child	Niño / Niña	noun 
 Alàköl	Woman	Mujer	noun 
 ami i	mother ▶	madre ▶	noun 
 apà p	body ▶	cuerpo ▶	noun 
 awá high/rising	doctor/medicine man ▶	doctor/curandero ▶	noun 

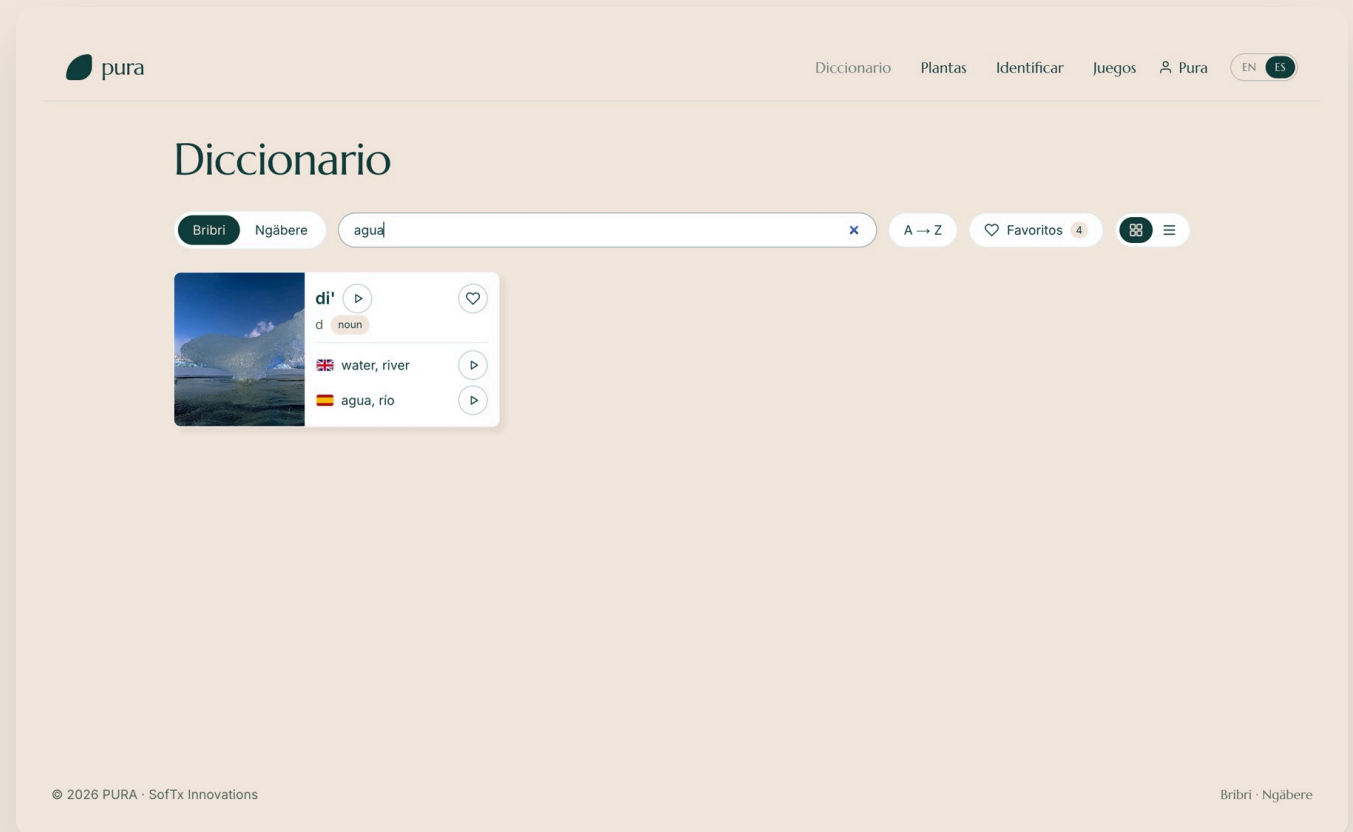
DICCIONARIO

Busca en cualquier idioma

No necesitas saber cómo se escribe la palabra en la lengua nativa. Buscar "agua" encuentra <i>di'</i>, porque también se buscan las traducciones al inglés y al español.

- 1 **Empieza a escribir en el buscador;** las tarjetas se filtran de inmediato.
- 2 **La búsqueda cubre** la palabra nativa, la traducción al inglés, la traducción al español y la IPA.
- 3 **Haz clic en la x** dentro del cuadro (o en **Borrar búsqueda** cuando no hay resultados) para ver todas las palabras otra vez.

La búsqueda solo mira el idioma seleccionado. Cambia a Ngäbere para buscar esas palabras.

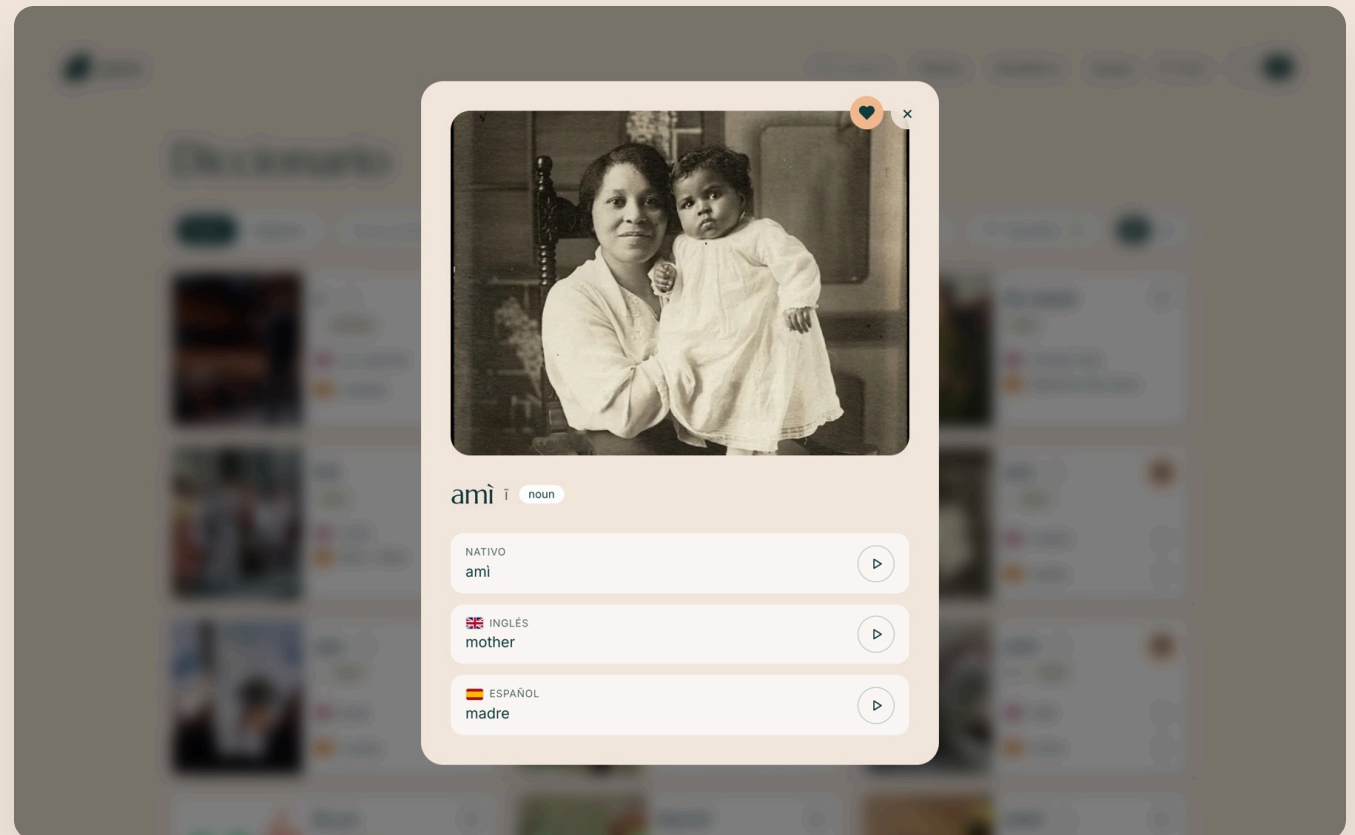


DICCIONARIO

Detalles de la palabra

Haz clic en cualquier tarjeta o fila para abrir la palabra en un panel grande.

- 1 **La foto en tamaño completo** y debajo la palabra, su IPA y su categoría gramatical.
- 2 **Tres filas:** Nativo, Inglés y Español. Cada fila con grabación tiene un botón ►, así que puedes escuchar la palabra en los tres idiomas.
- 3 **El corazón de la esquina superior** guarda o quita la palabra sin salir del panel.
- 4 **Las palabras con notas** las muestran debajo de las traducciones.
- 5 **Cierra con x**, con la tecla **Esc** o haciendo clic fuera del panel.



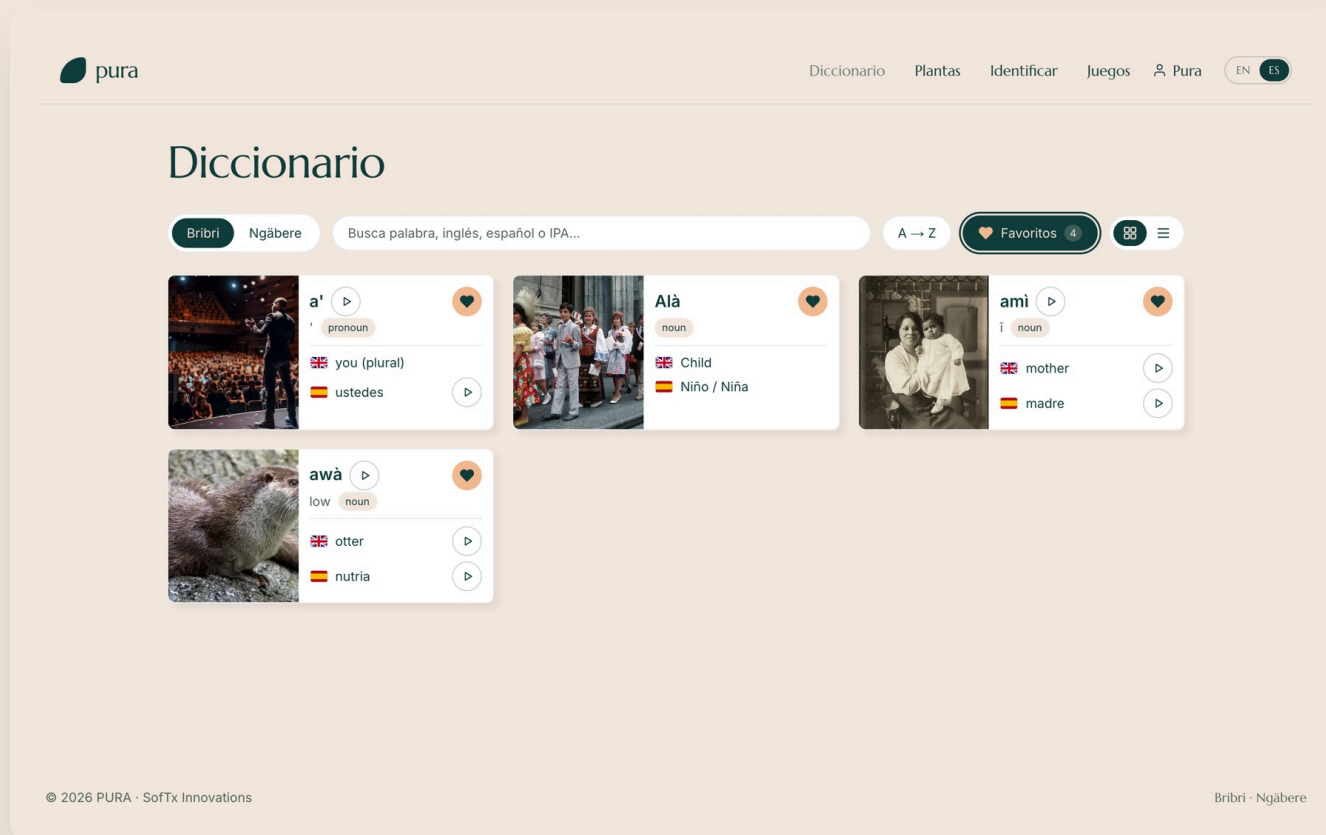
DICCIONARIO

Favoritos

Ten en un solo lugar las palabras que estás aprendiendo. Los favoritos se guardan en tu cuenta, así que también aparecen en la aplicación del teléfono y en Mi Cuenta.

- 1 Guarda una palabra.** Haz clic en el ♥ de una tarjeta, en la lista o dentro de los detalles de la palabra. Una palabra guardada muestra un corazón lleno sobre un círculo durazno.
- 2 Muestra solo los favoritos.** Haz clic en el botón **Favoritos** de la barra de herramientas. El número indica cuántas palabras guardaste en este idioma.
- 3 Combínalo con la búsqueda y el orden.** Siguen funcionando dentro de tus favoritos.
- 4 Vuelve a todas las palabras.** Haz clic otra vez en **Favoritos**, o en **Mostrar todas las palabras** si la lista está vacía.
- 5 Quita una palabra.** Haz clic en su corazón lleno. Desaparece de la lista de favoritos al instante.

Novedad de esta versión. Antes los favoritos solo se veían en la página de la cuenta. Ahora puedes guardarlos y revisarlos dentro del diccionario.

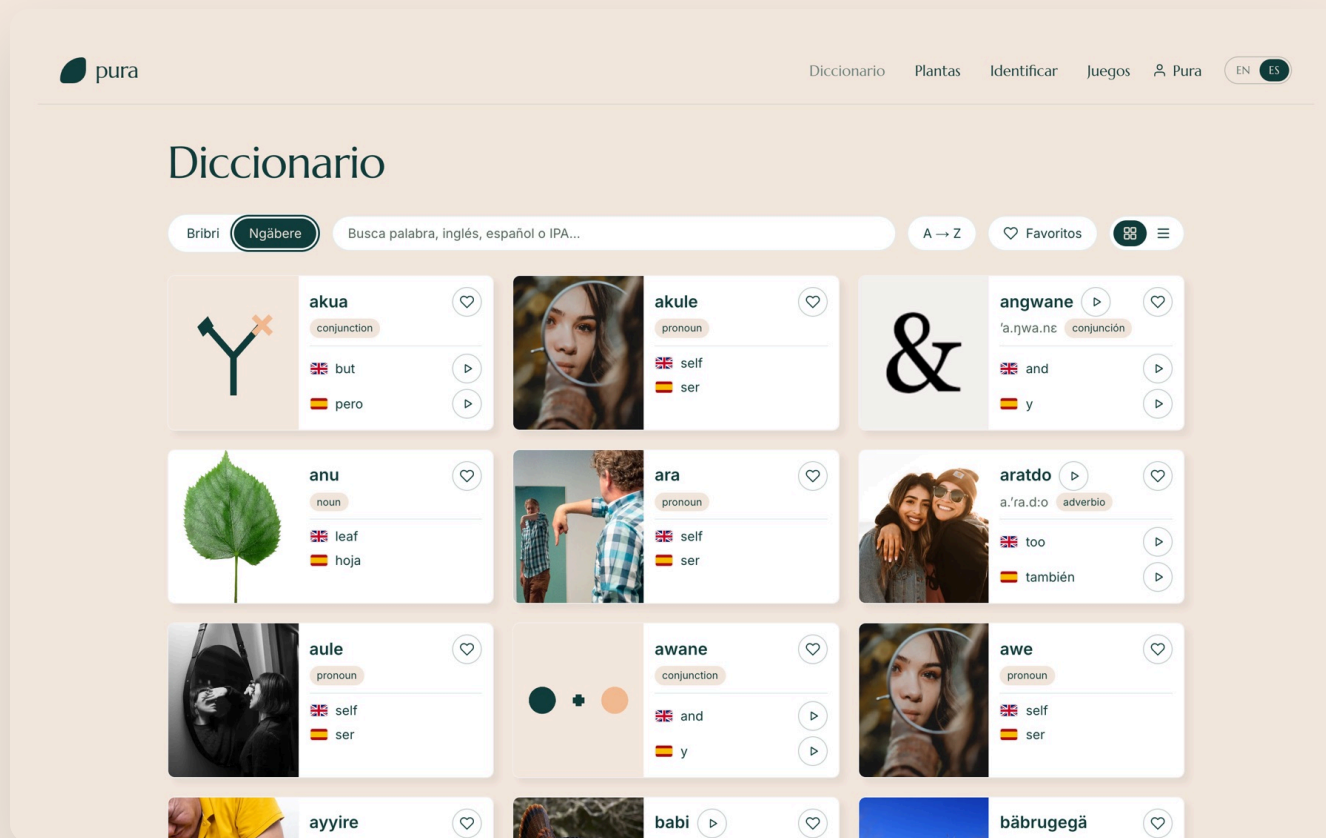


DICCIONARIO

Cambia a Ngäbere

El interruptor Bribri / Ngäbere cambia todo el diccionario. La búsqueda, el orden, los favoritos y la vista de cuadrícula o lista funcionan igual.

- 1 **Haz clic en Ngäbere (o Bribri)** en la barra de herramientas. El número de palabras, el contador de favoritos y los resultados pasan a ese idioma.
- 2 **Algunas palabras gramaticales**, como las conjunciones y los pronombres, usan una tarjeta ilustrada sencilla en lugar de una foto.
- 3 **Tu idioma preferido del diccionario** se puede fijar una sola vez en **Mi Cuenta**, y la aplicación del teléfono también lo usa.



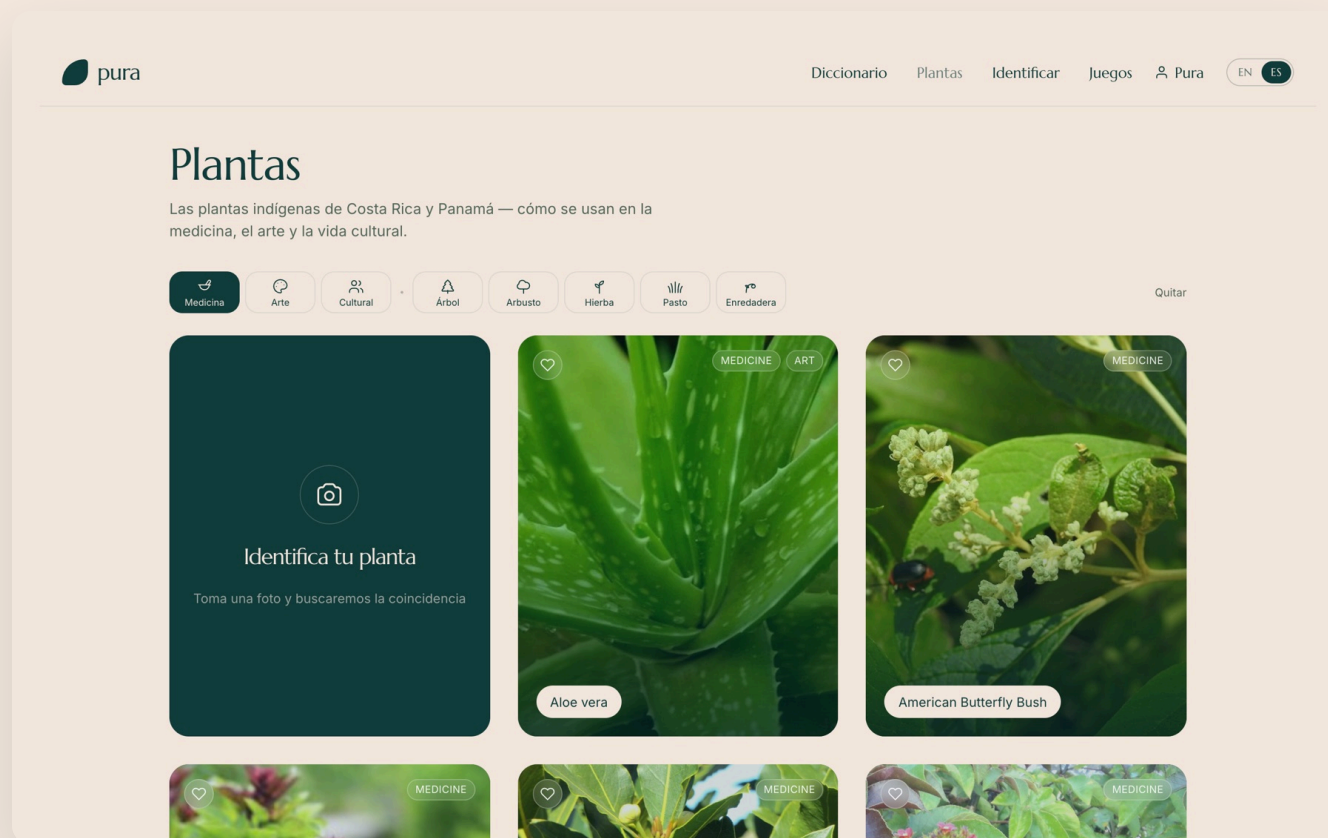
PLANTAS

Explora las plantas

El catálogo de plantas muestra cómo se usa cada planta en la medicina, el arte y la vida cultural.

- 1 **Filtra por uso:** Medicina, Arte, Cultural. Filtra por tipo: Árbol, Arbusto, Hierba, Pasto, Enredadera. Haz clic en varios para combinarlos; **Quitar** los borra todos.
- 2 **La primera casilla, Identifica tu planta,** abre la página de identificación por foto.
- 3 **Cada tarjeta muestra** la foto de la planta, sus etiquetas de uso y su nombre. El ♥ sobre la foto la guarda en tus plantas favoritas.
- 4 **Haz clic en una tarjeta** para abrir los detalles de la planta.

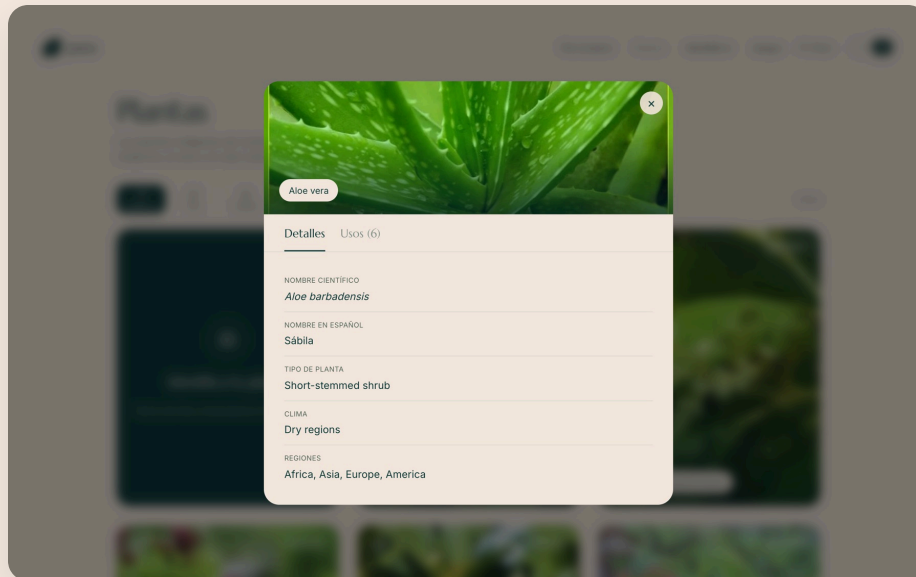
Si nada coincide con tus filtros verás "Ninguna planta coincide con esos filtros" junto a un enlace **Quitar filtros**.



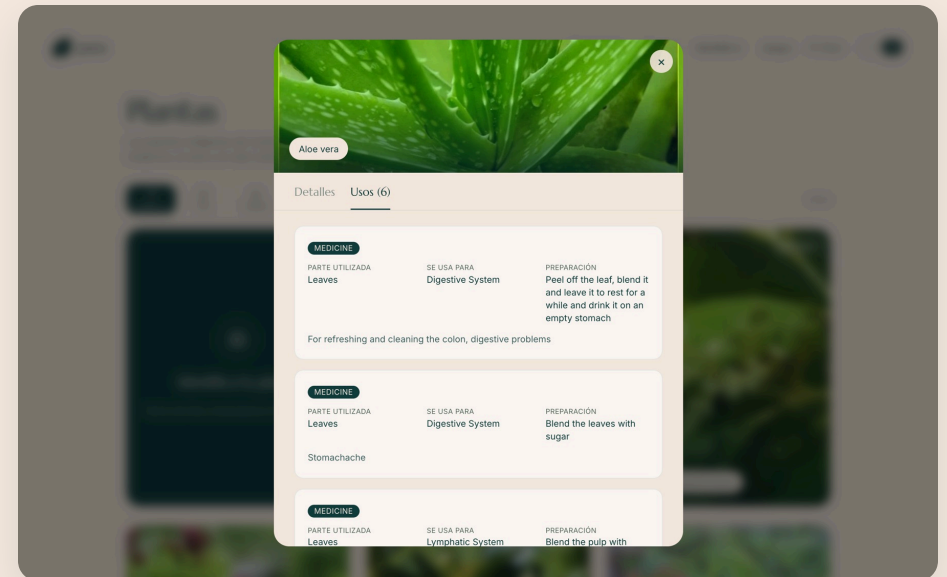
PLANTAS

Detalles y usos de la planta

El panel de la planta tiene dos pestañas. **Detalles** describe la planta; **Usos** enumera cada uso registrado con su preparación.



Detalles: nombre científico, nombre en español, tipo de planta, clima y las regiones donde crece.



Usos: una tarjeta por uso con la categoría (Medicina, Arte, Cultural), la parte utilizada, para qué se usa, cómo se prepara y notas.

Cierra el panel con **x**, **Esc** o haciendo clic fuera de él.

IDENTIFICAR

Identifica una planta con una foto

¿No sabes qué planta es? Sube una foto y PURA te sugiere las especies más parecidas.

- 1 Agrega una foto.** Arrastra un JPG o PNG (hasta 10 MB) al recuadro, haz clic en **Explorar archivos** o usa **Tomar una foto** con la cámara de tu computadora.
- 2 Di qué se ve en la foto.** Elige Auto, Flor, Hoja, Fruta o Corteza. Una opción específica da mejores coincidencias.
- 3 Haz clic en Identificar.** Las coincidencias más cercanas aparecen con un porcentaje de confianza y la familia de la planta.
- 4 Probar otra foto** empieza de nuevo.

Para mejores resultados: una sola planta, buena luz de día y que la planta llene el encuadre.



JUEGOS

Tarjetas PURA

Practica vocabulario con tarjetas de estudio y juegos de emparejar. Cada tarjeta tiene una imagen y audio en tres idiomas.

- 1 **Elige el idioma arriba:** Bribri o Ngäbere.
- 2 **Tres modos de tarjetas.** Imagen → Di la palabra; Bribri → Traducciones; Inglés + Español → Bribri.
- 3 **Dos modos de emparejar.** Emparejar (1 palabra) pide un grupo de tres fichas; Emparejar (3 palabras) pide limpiar todo el tablero.
- 4 **La línea bajo el título** indica cuántas tarjetas se pueden jugar. Solo se usan las palabras con imagen y las tres grabaciones.

pura

Diccionario Plantas Identificar Juegos Pura EN ES

Tarjetas PURA

Estudia palabras con tarjetas y juegos de emparejar — cada tarjeta tiene una imagen y audio en tres idiomas.

Bribri

Ngäbere

¿Cómo quieres estudiar?

41 tarjetas con imagen + 3 grabaciones de audio

Imagen → Di la palabra

Mira la imagen. Intenta decirla en cualquier idioma. Haz clic para ver las tres.

Bribri → Traducciones

Mira la palabra en Bribri. Haz clic para ver inglés + español + imagen.

Inglés + Español → Bribri

Mira ambas traducciones. Haz clic para revelar la palabra en Bribri + imagen.

Emparejar (1 palabra)

Encuentra 1 combinación de 3 fichas iguales entre 9.

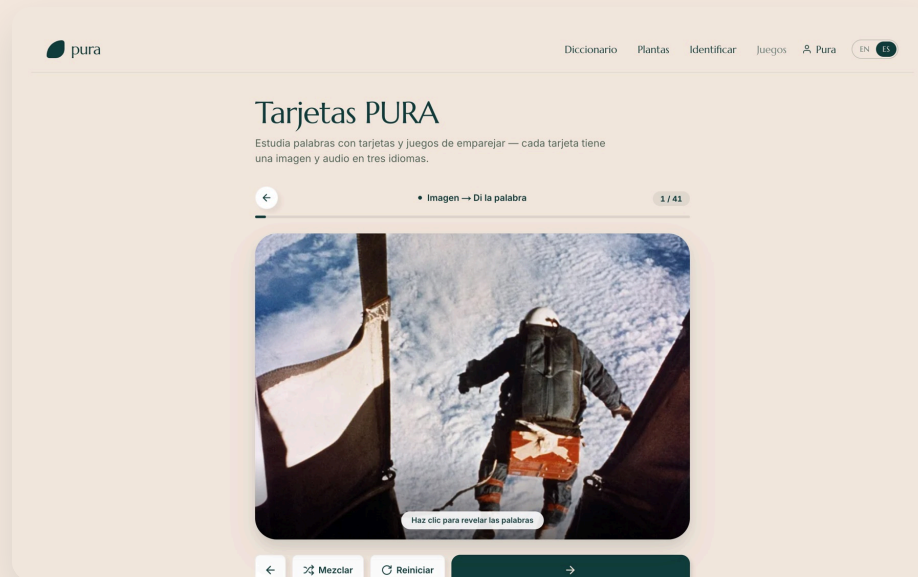
Emparejar (3 palabras)

¡Limpia el tablero! Encuentra 3 combinaciones de 3 fichas...

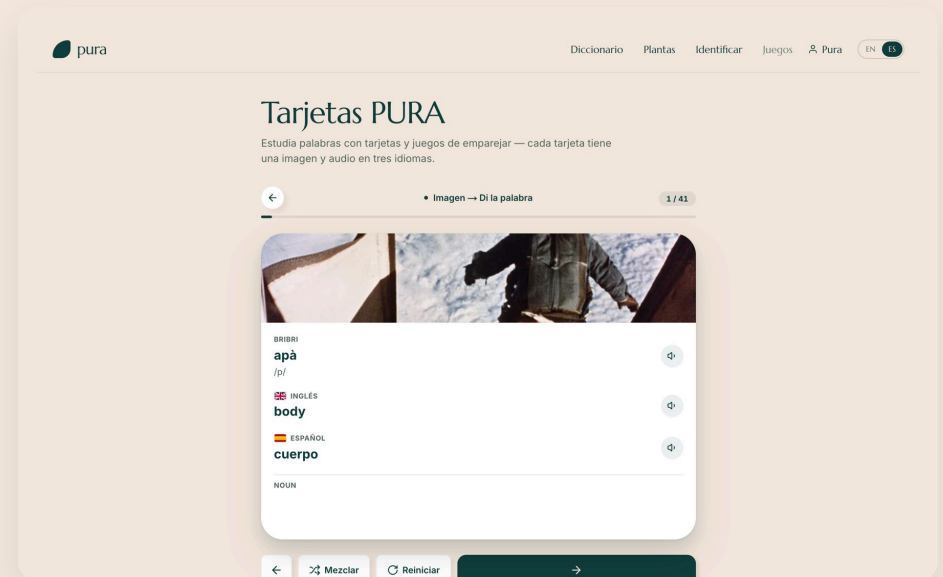
JUEGOS

Tarjetas de estudio

Mira la consigna, di la respuesta en voz alta y luego haz clic en la tarjeta para comprobarla.



Frente. La consigna del modo elegido, aquí la imagen. La barra de progreso y el contador muestran en qué parte del mazo vas.



Reverso. La palabra en bribri o ngäbere con su IPA, y luego inglés y español. Cada fila tiene un botón de altavoz que reproduce la grabación.

Usa las flechas para moverte entre tarjetas. **Mezclar** revuelve el mazo, **Reiniciar** vuelve a la primera tarjeta y la flecha redonda de la esquina superior izquierda regresa a la lista de juegos.

JUEGOS

Empareja las palabras

Nueve fichas mezclan palabras nativas, inglés y español. Encuentra las tres fichas que pertenecen a la misma palabra.

- 1 Haz clic en tres fichas.** Si van juntas quedan fijas y ganas la ronda; si no, se reinician y lo intentas otra vez.
- 2 En Emparejar (3 palabras)** sigues hasta emparejar las nueve fichas.
- 3 Saltar** pasa a la siguiente ronda sin puntuar. El contador de la derecha lleva tu marcador.
- 4 Al terminar la última ronda** ves el porcentaje de rondas ganadas, con **Jugar de nuevo** y **Volver**.

[Diccionario](#)
[Plantas](#)
[Identificar](#)
[Juegos](#)
[Pura](#)

EN
ES

Tarjetas PURA

Estudia palabras con tarjetas y juegos de emparejar — cada tarjeta tiene una imagen y audio en tres idiomas.

←

• Empareja las palabras

Ronda 1 / 41

Encuentra un grupo de 3 fichas iguales para ganar la ronda

✓ 0 ganadas

four INGLÉS	seed INGLÉS	entonces ESPAÑOL
ù NATIVO	dió NATIVO	oso hormiguero ESPAÑOL
estar sentado ESPAÑOL	tchër NATIVO	to be seated INGLÉS

Saltar →

© 2026 PURA · SofTx Innovations

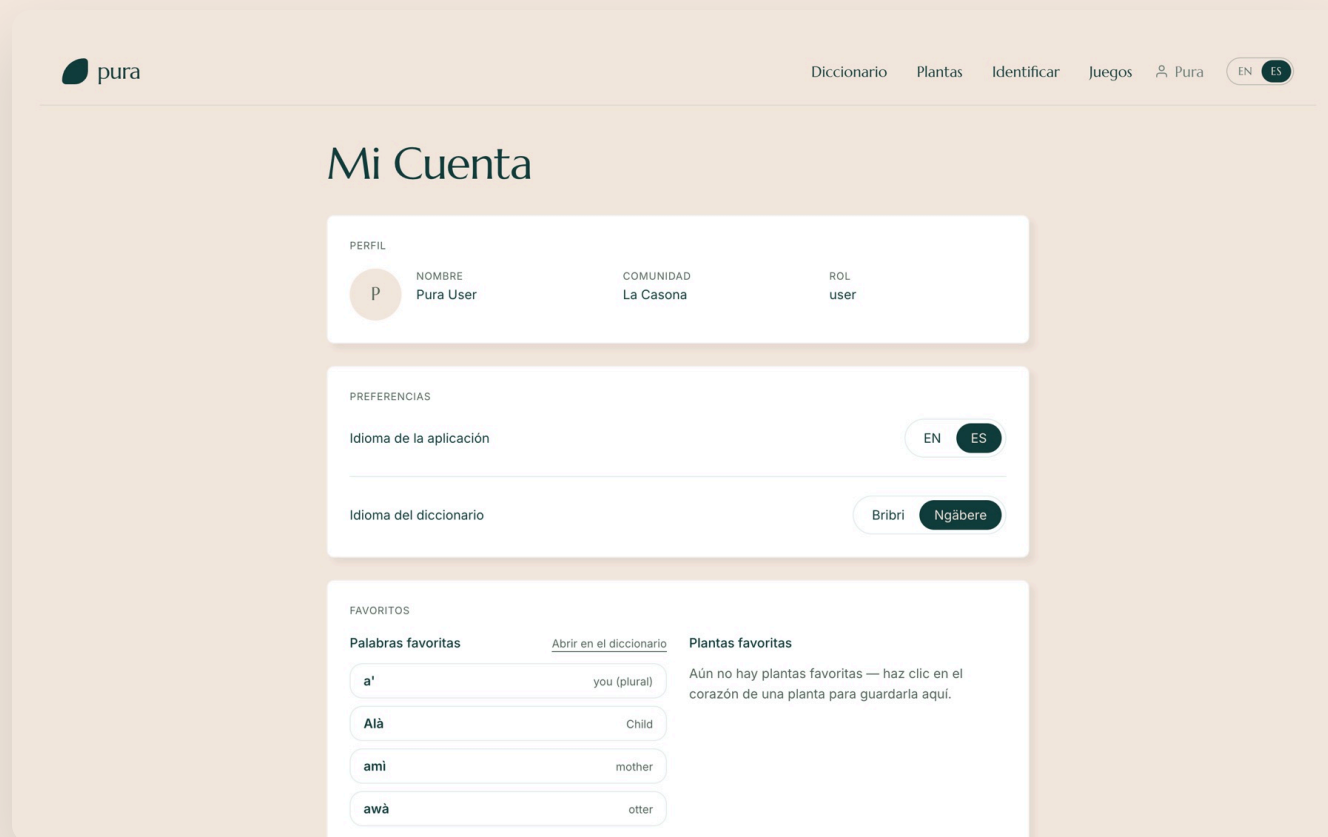
Bribrì · Ngàberè

C U E N T A

Mi Cuenta

Haz clic en tu nombre en la barra superior para abrir la página de tu cuenta.

- 1 **Perfil.** Tu nombre, comunidad y rol según los registró el equipo de PURA.
- 2 **Idioma de la aplicación.** EN o ES, igual que el interruptor de la barra superior.
- 3 **Idioma del diccionario.** Bribri o Ngäbere. Se guarda en tu cuenta y también pasa a ser el predeterminado en la aplicación del teléfono.
- 4 **Favoritos.** Tus palabras y plantas guardadas. **Abrir en el diccionario** muestra todas las palabras guardadas; al hacer clic en una se abre directamente.
- 5 **Cerrar sesión** al final de la página.



IDIOMA

PURA in English

Haz clic en EN en la esquina superior derecha y cada etiqueta, botón y mensaje pasa al inglés.

- 1 El cambio es inmediato y se aplica a todas las páginas. Tu elección se recuerda en esta computadora.
- 2 El contenido del diccionario y de las plantas queda exactamente igual: palabras nativas con sus traducciones al inglés y al español.
- 3 Haz clic en ES para volver al español.

pura

Dictionary Plants Identify Games Pura **EN** ES

Dictionary

Bribri Ngäbere Search word, English, Spanish, or IPA... A → Z Favorites 4



a' ▶
pronoun
you (plural)
ustedes



ák ▶
noun
stone
piedra



Ák wàwè ▶
noun
Smoke hole
Abertura de humo



Alà ▶
noun
Child
Niño / Niña



Alàköl ▶
noun
Woman
Mujer



ami ▶
noun
mother
madre



apà ▶
noun
body
cuerpo



awá ▶
high/rising noun
doctor/medicin...
doctor/curandero



awà ▶
low noun
otter
nutria



Ba yú ▶



Baché' ▶



batsí ▶

REFERENCIA RÁPIDA

Quiero...

Un recordatorio de una página sobre dónde está cada cosa.

QUIERO	HAZ ESTO
Escuchar cómo se pronuncia una palabra	Haz clic en el ► junto a la palabra o la traducción, en una tarjeta, en la lista o en los detalles de la palabra.
Guardar una palabra	Haz clic en el ♥ de la tarjeta, la fila o el panel de detalles. El corazón se pone durazno al guardarla.
Ver solo mis palabras guardadas	Diccionario → botón Favoritos en la barra de herramientas. Haz clic otra vez para ver todas.
Cambiar entre bribri y ngäbere	Diccionario o Juegos → el interruptor Bribri / Ngäbere .
Leer la aplicación en español o inglés	Interruptor EN / ES en la esquina superior derecha de cualquier página, o Mi Cuenta → Idioma de la aplicación.
Encontrar plantas usadas como medicina	Plantas → haz clic en el filtro Medicina . Combínalo con un tipo como Árbol o Hierba.
Saber qué planta es	Identificar → agrega una foto, elige Flor, Hoja, Fruta o Corteza y haz clic en Identificar .
Practicar vocabulario	Juegos → elige un idioma y uno de los cinco modos.
Cambiar mi idioma predeterminado del diccionario	Mi Cuenta → Preferencias → Idioma del diccionario .
Cerrar sesión	Mi Cuenta → Cerrar sesión .

¿Preguntas o necesitas una cuenta? Contacta al equipo de PURA.

PURA también está disponible como aplicación de teléfono, con el mismo diccionario y las mismas plantas disponibles sin conexión. Consulta la guía móvil por separado.